

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 7 (1931)  
**Heft:** 28

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

10. Juli 1931 + Nr. 28  
VII. Jahrgang + Preis: 35 Cts.



# Zürcher Illustrierte

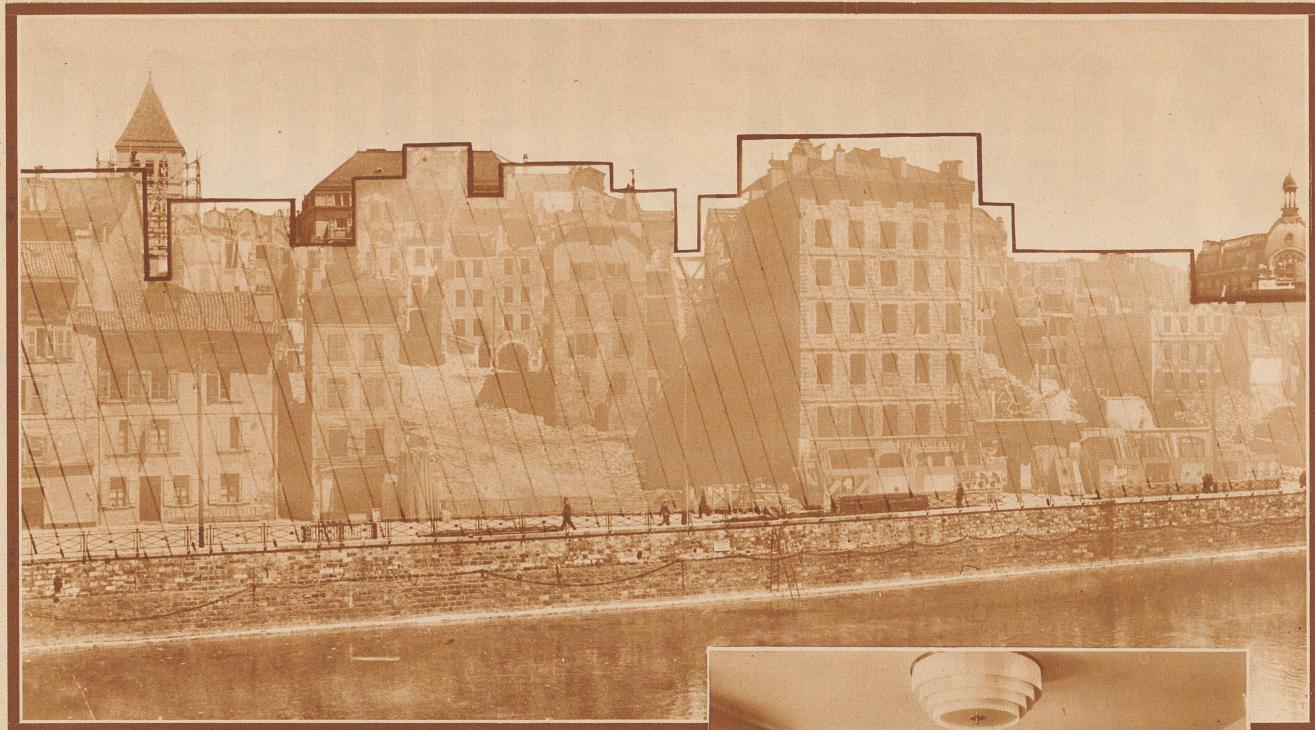
Druck und Verlag: Conzett & Huber, Zürich und Genf



Foto Hs.

**Passagierflüge 8 Fr.!**

Am 5. Juli fand auf dem Flugfeld in Dübendorf der Zürcher Flugtag statt, an dem sich gegen 35000 Zuschauer an den fliegerischen Darbietungen erfreuten. Davon benützten mehr als 2000 die Gelegenheit, um für wenig Geld den ersten Flug zu wagen. Unser Bild zeigt drei solcher Passagiere beim Einstieg ins Flugzeug.

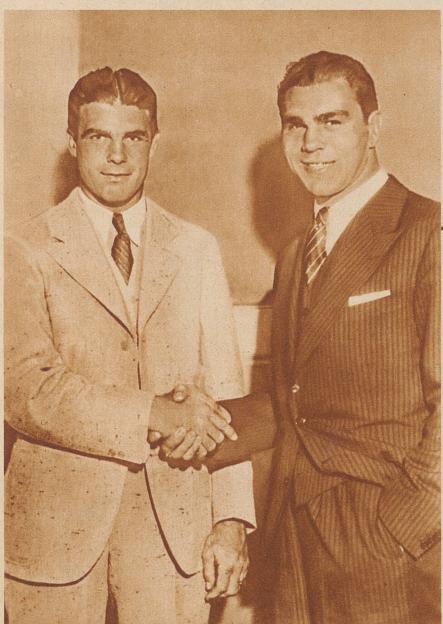


R. R. Steiger  
bisher Direktor der Zweigniederlassung Zürich der Schweiz.  
Volksbank, wurde in die Generaldirektion der Schweiz.  
Volksbank nach Bern gewählt  
Foto Galustian

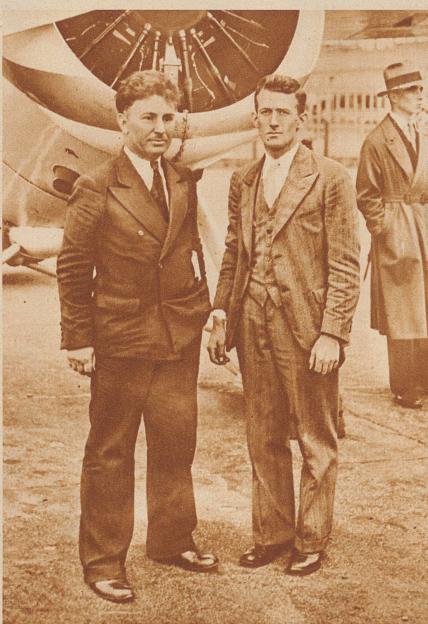
**Das alte Genf verjüngt sich.** Ganze Stadtteile werden in der nächsten Zeit niedergeissen, um neuen lustigen Quartieren Platz zu machen. Demnächst muß der alte, etwas verwahrloste Quai du Seujet daran glauben; alles was auf unserem Bilde schraffiert erscheint, wird verschwinden Foto Rüttimann



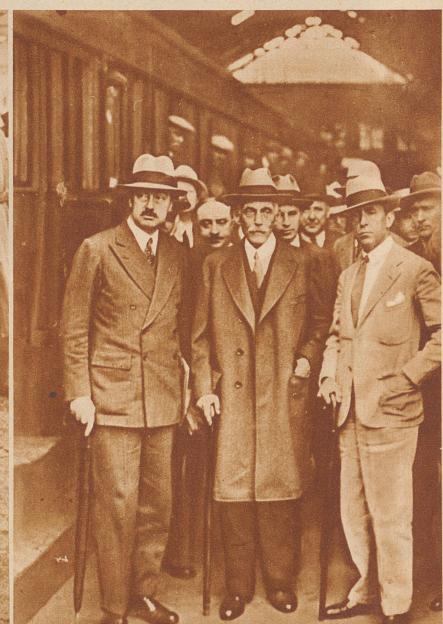
Rechts nebeneinander: In Luzern wurde kürzlich das von dem Architekten Berger umgebauten und erweiterte eidgenössische Versicherungsgerichtsgebäude feierlich eingeweiht. Unser Bild zeigt die vom Architekten M. Piccard entworfene Inneneinrichtung des Gerichtssaales. Der Wandschmuck, ein Hochrelief, stammt von Hermann Hubacher Foto Götz



Bei dem Boxwettkampf um die Weltmeisterschaft im Schwergewicht, die vergangenen Freitag vor 35 000 Zuschauern in Cleveland ausgetragen wurde, siegte in der 15. Runde der Deutsche Max Schmeling über den Amerikaner Young Stribling. Unser Bild zeigt die beiden Rivalen unmittelbar vor dem Kampf



Die beiden amerikanischen Weltflieger Post (links) und Gatty (rechts) bei ihrer Landung in Tempelhof. Die beiden Piloten haben die Erde in der Rekordzeit von 8 Tagen, 15 Stunden, 51 Minuten umflogen



Zu den französisch-amerikanischen Verhandlungen über den Hoovervorschlag in Paris hat Amerika den Staatssekretär Mellon beordert. Bild: Mellon bei seiner Ankunft in Paris



Begegnung im Felde  
Foto Engel



Bild links:  
Wundgelaufen!  
Foto Haberkorn



Ruhe im Liegestuhl  
Foto Moral (Lindenverlag)

# MENSCHEN IN DEN FERIEN